우리말 어휘의 시간을 읽다

잡아들이다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

억지로 들어오게 하다.

문헌의 첫 기록

18세기

수록 용례

15개

수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.

우리가 알고있는 '잡아들이다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 억지로 들어오게 하다.

잡아들이다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

잡아들이다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
자바드리다 사전 표기 요약	–	–	–	●→	–	●→
잡아드리다 사전 표기 요약	–	–	–	●→	●→	●→
잡아들이다 사전 표기 요약	–	–	–	–	●→	●→
잡아드리- 문헌 수록 표기	–	–	–	●→	●→	●→
자바드리- 문헌 수록 표기	–	–	–	●→	–	●→
좁아드리- 문헌 수록 표기	–	–	–	●→	●→	–
잡아들이- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	●→	●→
잡아들이- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	●→	–
ᄌᆞ바드리- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	–	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 자바드리다
  18세기20세기
- 잡아드리다
  18세기19세기20세기
- 잡아들이다
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 6종

잡아드리-, 자바드리-, 좁아드리-, 잡아들이-, 쟙아들이-, ᄌᆞ바드리-

잡아들이다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'잡아들이다'의 옛말인 '잡아드리다, 자바드리다'는 18세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

'잡아드리-, 자바드리-'는 동사 '잡-'에 연결 어미 '-아'가 결합한 '자바'에 동사 '들이-'가 결합한 것이다.

표기와 소리의 특징

20세기에 '잡아드리'-, '자바드리-'를 분철 표기한 '잡아들이-'가 나타나면서 현재까지 이어진다. 18~19세기에 나타나는 '좁아드리-'와 20세기에 나타나는 'ᄌᆞ바드리'는 'ㆍ'와 'ㅏ'가 표기에서 섞여 쓰이면서 나타난 표기이고 19세기에 나타나는 '쟙아들이-'는 근대 국어 시기에 '잡'과 '쟙'의 발음이 구별되지 않게 되어 표기가 섞여 쓰인 것이다.

문헌 속의 잡아들이다

전체 용례 15개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

18세기 잡아드리-, 자바드리-, 좁아드리- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
잡아드리-, 자바드리-, 좁아드리-

출처 1760 무목왕정충록 7:24ㄱ

용례 01

문헌 용례

악공이 보고 크게 노ᄒᆞ야 운을 잡아드려 ᄭᅮ지저 왈.

현대어 풀이

악공이 보고 크게 노하여 운을 잡아들여 꾸짖으며 말하기를.

출처 1778 속명의록언해 1:29ㄱ

용례 02

문헌 용례

슌경ᄒᆞᄂᆞᆫ 군ᄉᆡ 필히ᄅᆞᆯ 쳥패셔 잡아드린디라.

현대어 풀이

순경하는 군사가 필해를 청패에서 잡아드린지라.

출처 18세기 형세언 5:42ㄱ

용례 03

문헌 용례

그 현의 니ᄅᆞ러 몬져 ᄆᆞᅀᆞᆯ 사ᄅᆞᆷ을 자바드려 닐오ᄃᆡ.

현대어 풀이

그 현에 이르러 먼저 마을 사람을 잡아들여 이르되.

출처 18세기 소현성록 11:92ㄱ

용례 04

문헌 용례

얼골 업ᄉᆞᆫ 죄로뼈 일홈 업시 좁아드리시고 ᄯᅩ 신쳡의 가부 운셩으로 ᄒᆞ여곰 ᄉᆞᄉᆞ지로 보ᄂᆡ시니.

현대어 풀이

얼굴 없는 죄로써 이름 없이 잡아들이시고 또 신첩의 가부 운성으로 하여금 사지로 보내시니.

19세기 좁아드리-, 잡아드리-, 잡아들이- 외 1종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

좁아드리-, 잡아드리-, 잡아들이-, 쟙아들이-

출처 1860 홍길동전 경판30장본 단:14ㄱ

용례 05

문헌 용례

너의 부ᄌᆞ의 츙효를 도라보지 아니리니 ᄲᆞᆯ니 좁아드려 됴션 ᄃᆡ변을 업게 허라.

현대어 풀이

너의 부자의 충효를 돌아보지 아니하리니 빨리 잡아들여 조선 대변을 없게 하라.

출처 1895 천로역정 2:111ㄱ

용례 06

문헌 용례

두 사ᄅᆞᆷ을 잡아드려 심문ᄒᆞ니.

현대어 풀이

두 사람을 잡아들여 심문하니.

출처 1898 매일신문 8월 10일 4면

용례 07

문헌 용례

그 훈령 가지고 ᄀᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ을 잡아드려 엄치ᄒᆞ얏스니.

현대어 풀이

그 훈령 가지고 간 사람을 잡아들여 엄치하였으니.

출처 1898 매일신문 9월 30일 3면

용례 08

문헌 용례

리 군슈가 불문곡직ᄒᆞ고 신협을 잡아들여 엄형을 ᄒᆞᆯ ᄊᆡ에.

현대어 풀이

이 군수가 불문곡직하고 신협을 잡아들여 엄형을 할 때에.

출처 1899 제국신문 11월 29일 4면

용례 09

문헌 용례

남양 군슈 셔샹학 씨가 부샹들을 잡아들여 분부ᄒᆞ기를.

현대어 풀이

남양 군수 서상학 씨가 부상들을 잡아들여 분부하기를.

20세기 잡아드리-, 잡아들이-, 자바드리- 외 1종 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

잡아드리-, 잡아들이-, 자바드리-, ᄌᆞ바드리-

출처 1907 보감 29호:230ㄱ

용례 10

문헌 용례

잇흘 후에 관가에셔 죽지 아님을 듯고 옥쇄쟝이ᄅᆞᆯ 잡아드려 치며 닐ᄋᆞᄃᆡ.

현대어 풀이

이틀 후에 관가에서 죽지 않았음을 듣고 옥쇄장이를 잡아들여 치며 말하되.

출처 1908 은세계 57

용례 11

문헌 용례

강릉최반을 잡아드려라.

현대어 풀이

강릉 최반을 잡아들여라.

출처 1910 보감 4:392

용례 12

문헌 용례

포쟝이 요셉을 잡아드려 ᄭᅮᆯ니고 문초ᄒᆞᄃᆡ.

현대어 풀이

포장이 요셉을 잡아들여 꿇리고 문초하되.

출처 1912 화중화 39

용례 13

문헌 용례

잇흔날 조사에 다시 방ᄌᆞ 놈 자바드려 단ᄆᆡ에 타살ᄒᆞ고.

현대어 풀이

이튿날 조사에 다시 방자 놈 잡아들여 단매에 타살하고.

출처 1913 비파성 194

용례 14

문헌 용례

잇ᄊᆡ 경찰셔에셔 영록ᄂᆡ외와 옥이를 잡아들여.

현대어 풀이

이때 경찰서에서 영록 내외와 옥이를 잡아들여.

출처 20세기 정두경전 41ㄴ

용례 15

문헌 용례

사셰 일어ᄒᆞ온 닐이온즉 그 놈을 ᄌᆞ바드려 엄중 국문ᄒᆞ시면 쟈연 실토로 알외리다.

현대어 풀이

사세 이러한 일이온즉 그놈을 잡아들여 엄중 국문하시면 자연 실토로 아뢰리다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

잡아들이다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 잡아들이다의 뜻과 역사